

# ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ

ΜΙΑ ΘΕΜΕΛΙΩΔΗΣ ΜΠΑΧΑΪ ΑΡΕΤΗ

Συλλεγμένα αποσπάσματα από το  
Τμήμα Ερευνών  
του Παγκοσμίου Οίκου Δικαιοσύνης

ISBN 960-7521-17-X

Copyright ελληνικής έκδοσης  
© 1998 Εκδόσεις Αηδόνι®  
Επιτροπή Εκδόσεων  
Πανελληνιος Σύνδεσμος των Μπαχάι®  
Στεφανοπούλου 5, 11147 Γαλάτσι, Αθήνα

Πρώτη έκδοση  
Τίτλος Πρωτοτύπου: Trustworthiness  
A Compilation of extracts  
from the Bahá'í Writings  
January 1987

## Περιεχόμενα

Αποσπάσματα από τις Γραφές του Μπαχάολλα .....	5
Αποσπάσματα από τα Λόγια του Μπαμπ.....	21
Αποσπάσματα από τις Γραφές του Αμπντολ-Μπαχά.....	23
Αποσπάσματα από Επιστολές γραμμένες από τον Σόγι Εφέντι .....	13
Αποσπάσματα από Επιστολές γραμμένες εκ μέρους του Σόγι Εφέντι.....	43
Παραπομπές .....	45

## Αποσπάσματα από τις Γραφές του Μπαχάολλα

Ω άνθρωποι! Η ωραιότερη αμφίεση στα μάτια του Θεού αυτή την ημέρα είναι η αξιοπιστία. Κάθε χάρη και τιμή θα είναι το μερίδιο της ψυχής που στολίζεται μ'αυτό το σπουδαιότατο κόσμημα.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (1)

Θεώρησε την πίστη σαν ένα δέντρο. Οι καρποί, τα φύλλα, τα κλωνάρια και τα κλαδιά του είναι και ήταν πάντα, η αξιοπιστία, η φιλαλήθεια, η εντιμότητα και η υπομονή.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (2)

Οι αρετές και οι ιδιότητες που αναφέρονται στο Θεό είναι όλες φανερές και έκδηλες και έχουν ανα-

φερθεί και περιγραφεί σ'όλα τα ουράνια Βιβλία. Μεταξύ αυτών είναι η αξιοπιστία, η φιλαλήθεια, η αγνότητα της καρδιάς κατά την επικοινωνία με το Θεό, η ανεκτικότητα, η υποταγή σε οτιδήποτε έχει θεσπίσει ο Παντοδύναμος, ικανοποίηση με τα πράγματα που η θέλησή Του έχει χορηγήσει, υπομονή, όχι, ευγνωμοσύνη στις δοκιμασίες και απόλυτη εμπιστοσύνη, σ'όλες τις περιστάσεις, σ' Εκείνον. Αυτές κατατάσσονται, σύμφωνα με την εκτίμηση του Θεού, μεταξύ των υψηλότερων και πιο αξιέπαινων πράξεων. Όλες οι άλλες πράξεις είναι, και θα παραμείνουν πάντα, δευτερεύουσες και υποδεέστερες απ'αυτές.

("Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh", 2nd rev. ed. Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1982), CXXXIV, p. 290)  
(3)

Ομορφαίνετε τις γλώσσες σας, ω άνθρωποι, με τη φιλαλήθεια και στολίστε τις ψυχές σας με το κόσμημα της τιμότητας. Προσέξτε, ω άνθρωποι, να μην συμπεριφερθείτε ύπουλα σε κανέναν. Να είστε οι θεματοφύλακες του Θεού ανάμεσα στα δημιουργήματά Του και τα σύμβολα της γενναιοδωρίας Του μεταξύ των ανθρώπων Του. Αυτοί που ακολουθούν τις σαρκικές τους επιθυμίες και τις διεφθαρμένες κλίσεις τους, έχουν σφάλει κι έχουν σπαταλήσει τις προσπάθειές τους. Αυτοί, πραγματικά, είναι ανάμεσα στους απολεσθέντες..

("Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh", CXXXVII, p. 297) (4)

Ο σκοπός του ενός αληθινού Θεού κατά τη φανέρωση του Εαυτού Του είναι να καλέσει όλο το ανθρώπινο γένος στη φιλαλήθεια και ειλικρίνεια, στην ευσέβεια και αξιοπιστία, στην υποταγή και υπακοή στη θέληση του Θεού, στην επιείκεια και καλοκαγαθία, στην εντιμότητα και σοφία. Ο σκοπός Του είναι να στολίσει κάθε άνθρωπο με το μανδύα ενός άγιου χαρακτήρα και να τον κοσμήσει με το κόσμημα άγιων και καλών πράξεων.

("Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh", CXXXVII, p. 299) (5)

Λέγε: Ας είναι η φιλαλήθεια και η ευγένεια το στόλισμά σας. Μην επιτρέπετε στον εαυτό σας τη στέρση του ενδύματος της ανεκτικότητας και της δικαιοσύνης, έτσι ώστε οι γλυκιές ευωδίες της αγιότητας να διαχυθούν από τις καρδιές σας πάνω σ'όλα τα δημιουργήματα. Λέγε: Προσέξτε ω άνθρωποι του Μπαχά, μήπως και ακολουθήσετε το δρόμο αυτών των οποίων τα λόγια διαφέρουν από τις πράξεις τους. Προσπαθήστε να γίνετε ικανοί να φανερώσετε στους λαούς της γης τα σημεία του Θεού και ν' αντανακλάτε τις εντολές Του.

("Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh", CXXXIX, p. 304-305) (6)

Ζητούμε από το Θεό, εξυψωμένη ας είναι η δόξα Του, να ενισχύσει τον καθένα από τους φίλους σ'εκείνη τη χώρα στην απόκτηση αξιέπαινων χαρακτηριστικών τέτοιων που θα συντελέσουν στη διάδοση της δικαιοσύνης και της αμεροληψίας μεταξύ των ανθρώπων του κόσμου. Ο πρώτος, ο θεμελιώδης σκοπός που αποτελεί τη βάση της δημιουργίας ήταν πάντα και θα συνεχίσει να είναι όχι άλλος από την εμφάνιση της αξιοπιστίας και της ευσέβειας, της ειλικρίνειας και της καλής θέλησης μεταξύ του ανθρώπινου γένους, διότι αυτές οι ιδιότητες είναι η αιτία της ειρήνης, της ασφάλειας και της ηρεμίας. Ευλογημένοι είναι εκείνοι που κατέχουν τέτοιες αρετές.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (7)

Σε ικετεύω, ω Θεέ μου, με όλη την υπέρτατη δόξα του Ονόματός Σου, να ντύσεις τους αγαπημένους Σου με το μανδύα της δικαιοσύνης και να λαμπρύνεις τις υπάρξεις τους με το φως της αξιοπιστίας. Εσύ είσαι Αυτός που έχει τη δύναμη να κάνει ό,τι Τον ευχαριστεί και που κρατάει μέσα στο χέρι Του τα ηνία όλων των πραγμάτων, ορατών και αοράτων.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (8)

Λέγε: Ω άνθρωποι του Θεού. Στολίστε τους ναούς σας με το κόσμημα της αξιοπιστίας και της ευλάβειας. Βοηθήστε, κατόπιν, τον Κύριό σας με τα πλήθη καλών πράξεων και μέναν αξιέπαινο χαρακτήρα.

(9)

(Από το Ishraqat, που έχει εκδοθεί στο "Tablets of Baha'u'llah revealed after the Kitab-i-Aqdas" [rev. ed.], (Haifa: Baha'v World Centre, 1982), p. 120)

Μια μέρα των ημερών μεταβήκαμε στο Πράσινο Νησί Μας. Μόλις φτάσαμε, είδαμε τα ποτάμια του να ρέουν, τα δέντρα του σε ευφορία και το φως του ήλιου να παίζει ανάμεσά τους. Στρέφοντας το πρόσωπό Μας προς τα δεξιά, είδαμε εκείνο που η πένα είναι ανίκανη να περιγράψει ούτε μπορεί να διατυπώσει εκείνο το οποίο το μάτι του Κυρίου της Ανθρωπότητας είδε σ'εκείνο το πιο καθαγιασμένο, το πιο υπέροχο, σ'εκείνο το ευλογημένο και πιο εξυψωμένο Σημείο. Στρεφόμενοι, κατόπιν, προς τα αριστερά ατενίσαμε μια από τις Καλλονές του Υψίστου Παραδείσου, να στέκεται σε μια στήλη φωτός και καλώντας μεγαλόφωνα να λέει: "Ω κάτοικοι της γης και του ουρανού! Δέστε την ομορφιά Μου και την ακτινοβολία Μου, την αποκάλυψη και τη λάμψη Μου. Μα το Θεό, τον Έναν Αληθινό! Εγώ είμαι η αξιοπιστία, η αποκάλυψή της και το κάλλος της. Θα ανταμείψω όποιον προσηλωθεί σε Μένα και αναγνωρίσει το αξίωμά Μου και τη στάθμη Μου και κρατηθεί γερά από την άκρη του ενδύματός Μου. Εγώ είμαι το πιο σπουδαίο κόσμημα των ανθρώπων του Μπαχά και το ένδυμα της δόξας για όλους που είναι στο βασίλειο της δημιουργίας. Είμαι το υπέρτατο όργανο για την ευημερία του κόσμου κι ο ορίζοντας της βεβαιότητας για όλες τις υπάρξεις». Έτσι έχουμε στείλει σ'εσένα εκείνο το οποίο θα τραβήξει τους ανθρώπους κοντά στον Κύριο της δημιουργίας.

(Από το Ishraqat, που έχει εκδοθεί στο "Tablets of Baha'u'llah revealed after the Kitab-i-Aqdas", p. 122)

(10)

Το τέταρτο Ταράζ αφορά την αξιοπιστία. Αληθινά αυτή είναι η πόρτα της ασφάλειας για όλους όσους κατοικούν στη γη κι ένα δείγμα δόξας από μέρους του Φιλεύσπλαχου. Αυτός που συμμετέχει σ'αυτήν κατέχει πραγματικά μερίδιο από τους θησαυρούς του πλούτου και της ευημερίας. Η αξιοπιστία είναι η πιο μεγάλη πύλη που οδηγεί στην ηρεμία και την ασφάλεια των ανθρώπων. Αληθινά, η σταθερότητα κάθε ζητήματος έχει εξαρτηθεί και θα εξαρτάται απ' αυτήν. Όλες οι επικράτειες της ισχύος, του μεγαλείου και του πλούτου φωτίζονται από το φως της.

(Από το Tarazat, που έχει εκδοθεί στο "Tablets of Baha'u'llah revealed after the Kitab-i-Aqdas", p. 37)

(11)

Εάν ένας άνθρωπος αυτή την ημέρα στόλιζε τον εαυτό του με το ένδυμα της αξιοπιστίας θα ήταν καλύτερο γι'αυτόν στα μάτια του Θεού παρά να ταξίδευε με τα πόδια προς την ιερή αυλή, δεχόμενος ευλογία από τη συνάντησή με το Λατρεμένο και βρισκόμενος μπροστά στην Έδρα της Δόξας Του. Η αξιοπιστία είναι σαν ένα φρούριο για την πόλη της ανθρωπότητας και σαν μάτια για τον ανθρώπινο ναό. Οποιοσδήποτε παραμένει στερημένος απ'αυτήν θα θεωρηθεί, ενώπιον του θρόνου Του, σαν ένας που στερείται διορατικότητας.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν)

(12)

Φέρνουμε στη μνήμη τον καθένα από τους φίλους και τους προτρέπουμε να έχουν υπόψη τους την αξιοπιστία, η οποία είναι ένα καθήκον που το έχει εμπιστευτεί ο Θεός στη διαφύλαξη των υπηρετών Του· τη εντιμότητα, την οποία έχει καταστήσει σαν οχυρό δύναμης για τους ευνοούμενους και τους πιστούς, ταπεινούς υπηρέτες Του· και οποιεσδήποτε αρετές οι οποίες θα συμβάλλουν στην αξιοπρέπεια και στην τιμή τους ανάμεσα σ'όλους τους λαούς.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν)

(13)

Ω εσείς οι αγαπημένοι του Θεού και εκλεκτοί Του σε κάθε χώρα και τόπο! Αυτός τον Οποίο έχει αδικήσει ο κόσμος επιβάλλει σε σας την αξιοπιστία και την εντιμότητα. Ας είναι καλά η πόλη που λάμπει με το φως αυτών των ιδιοτήτων που επιφέρουν διάκριση στη στάθμη του ανθρώπου κι ανοίγουν τις πύλες της ηρεμίας και της ασφάλειας μπροστά σ'όλους που κατοικούν στον κόσμο της δημιουργίας. Ευλογημένος είναι ο άνθρωπος που υπακούει σταθερά σ'αυτές κι αντιλαμβάνεται την αρετή τους κι αλίμονο σ'αυτούς που αμφισβητούν την αξία τους.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν)

(14)

Ω εσείς φίλοι του Θεού στις πόλεις Του κι αγαπημένοι Του στις χώρες Του! Αυτός ο Αδικημένος επιβάλλει σε σας τιμότητα και ευσέβεια. Ευλογημένη η πόλη που λάμπει με το φως τους. Με αυτές ο άνθρωπος εξυψώνεται και η πόρτα της ασφάλειας ξεκλειδώνεται μπροστά στο πρόσωπο όλης της δη-

μιουργίας. Ευτυχισμένος ο άνθρωπος που προσκολλάται σταθερά σ' αυτές κι αναγνωρίζει την αρετή τους και αλίμονο σ' αυτόν που αρνείται τη στάθμη τους.

“Epistle to the Son of the Wolf” rev. ed. Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1976 p.23)

(15)

Να είστε οι εκδηλώσεις της αξιοπιστίας του Θεού σε κάθε χώρα. Τόσο τέλεια θα πρέπει ν' αντανακλάτε αυτή την ιδιότητα ώστε ακόμα κι αν θα έπρεπε να ταξιδεύατε μέσα από πόλεις με σωρούς από χρυσάφι δε θα αποπλανιόταν το βλέμμα σας ούτε για μια μόνο στιγμή από τη γοητεία του. Αυτό είναι το πρότυπο που απαιτείται από σας, ω συνάθροιση των αληθινών πιστών. Βοηθήστε το φιλεύσπλαχνο Κύριό σας με τον πλούτο και την περιουσία σας έτσι ώστε σε όλους τους κόσμους του Θεού οι υπηρέτες Του να μπορούν να αντιλαμβάνονται από σας τις γλυκιές ιδιότητες του Ενός Αληθινού Θεού.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (16)

Αυτός είναι ο αληθινός υπηρέτης του Θεού ο οποίος αν θα έπρεπε, να περάσει αυτή την ημέρα, μέσα από πόλεις με ασήμι και χρυσάφι, δε θα καταδεχόταν να τα κοιτάξει και του οποίου η καρδιά θα παρέμενε αγνή και ακηλιδωτή από οποιαδήποτε πράγματα μπορεί να δει κανείς σ' αυτό τον κόσμο, είτε είναι τα αγαθά του είτε οι θησαυροί του. Ορκίζομαι στον Ήλιο της Αλήθειας! Η πνοή ενός τέτοιου ανθρώπου είναι προικισμένη με δύναμη και τα λόγια του με γοητεία.

(Παρατίθεται στο "The Advent of Divine Justice" του Σόγι Εφέντι Wilmette: Baha'v Publishing Trust, 1984, p. 23)

(17)

Λέγε: ω εσύ που φέρεις το Όνομά Μου! Επάνω σου ας είναι η δόξα Μου και η στοργική Μου καλοσύνη. Εσύ είχες πάντα στολιστεί με τον ωραίο μανδύα της αξιοπιστίας και της ευσεβείας. Αυτές οι διπλές ιδιότητες είναι σαν δύο σύντροφοι για σένα στους οποίους μπορείς να βρεις παρηγοριά. Είναι σαν δύο φρουροί που θα επαγρυπνήσουν για σένα και σαν δύο φύλακες, που με τη συναίνεση του Θεού, θα σε προστατέψουν από το κακό.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (18)

Πιαστείτε από την άκρη του ενδύματος της αρετής και κρατηθείτε γερά από το σχοινί της ευσεβείας και της αξιοπιστίας. Να έχετε υπόψη σας το καλό του κόσμου και όχι τις δικές σας εγωιστικές επιθυμίες. Ω άνθρωποι του Θεού! Εσείς είστε οι ποιμένες του κόσμου. Διατηρήστε τα ποιμνιά σας ακηλιδωτά από τη λάσπη του κακού πάθους και της επιθυμίας και στολίστε το καθένα με το κόσμημα του φόβου Θεού. Αυτή είναι η σταθερή εντολή που έχει δοθεί την ημέρα αυτή από την πένα του Αιώνιου. Ορκίζομαι στη δικαιοσύνη του Θεού! Το ξίφος της ακέραιης συμπεριφοράς και ενός καλού χαρακτήρα είναι πιο αιχμηρό από τις ατσάλινες λεπίδες.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (19)

Ζητάμε ευγενικά από το Θεό να δώσει ώστε όλοι να μπορέσουν να δείξουν τέτοια εντιμότητα χαρακτήρα, τέτοια καλοσύνη πράξεων και καλοκαγαθία λόγων που να ανταποκρίνεται στην ευχαριστήσή Του. Αυτός έχει θεσπίσει ώστε τα οχυρά των ανθρώπινων καρδιών να υποτάσσονται στις στρατιές ενός ευγενικού χαρακτήρα και αξιέπαινων πράξεων. Η φιλονικία, η διαφωνία, η διαμάχη και η ανταρσία έχουν όλα απαγορευτεί στο Βιβλίο του Θεού. Ικετεύσετε τον Κύριο να μη στερήσει τις επικράτειές Του από το λαμπερό φως του ήλιου της αξιοπιστίας, ούτε ν' αρνηθεί σ' αυτές την ακτινοβολία του αυγερινού της φιλαλήθειας ή τη λάμψη της σφαίρας της δικαιοσύνης και της αμεροληψίας. Η αξιοπιστία και η ευσεβεία είναι σαν δύο φωτοβόλα σώματα που αστράφτουν περίλαμπρα πάνω στον ορίζοντα του ουρανού της Πινακίδας, στην οποία είναι χαραγμένες οι εντολές του Θεού. Μακάριοι αυτοί που τις έχουν διακρίνει και αλίμονο στους απερίσκεπτους.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (20)

Έχουμε συμβουλέψει όλους τους ανθρώπους, με την πιο ξεκάθαρη και ευφράδη γλώσσα, να στολίσουν τους χαρακτήρες τους με αξιοπιστία και θεοσεβεία και με ιδιότητες τέτοιες που να συντελούν στην ανύψωση της στάθμης του ανθρώπου στον κόσμο της ύπαρξης. Αυτός ο Αδικημένος μαρτυρεί

ότι ο σκοπός για τον οποίο οι θνητοί άνθρωποι έχουν προχωρήσει, από την απόλυτη μηδαμινότητα, στο Βασίλειο της ύπαρξης, είναι να μπορέσουν να εργαστούν για την καλύτερευση του κόσμου και να ζήσουν μαζί με ομόνοια και αρμονία. Η διχόνοια και η διαμάχη υπήρξαν πάντα, και θα παραμείνουν, απορριπτέες από το Θεό. Τα Βιβλία, οι Γραφές και τα Ιερά Κείμενα των προηγούμενων εποχών έχουν όλα διακηρύξει τις χαρμόσυνες αγγελίες ότι ο σκοπός που υπόκειται σ' αυτή την πιο μεγάλη Αποκάλυψη δεν είναι άλλος από την αποκατάσταση του κόσμου και των εθνών του: ώστε ίσως η δύναμη του λόγου να θριαμβεύσει πάνω στη δύναμη των όπλων και οι υποθέσεις του κόσμου να διαχειριστούν με τη δύναμη της αγάπης. Ζητάμε από το Θεό, τον Αληθινό, να περιβάλλει όλους με το μανδύα της αξιοπιστίας, διότι αυτό είναι το πιο όμορφο ένδυμα του κόσμου.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (21)

Προσκολληθείτε στο φόβο Θεού και σε οτιδήποτε έχει αποκαλυφτεί στο Βιβλίο Του: έτσι σας προστάζει Αυτός ο Οποίος είναι ο Λόγος της Αλήθειας και ο Γνώστης των αοράτων. Λέγε: η αξιοπιστία είναι ο ήλιος του ουρανού των εντολών Μου, η φιλαλήθεια είναι η σελήνη του και οι αξιέπαινες ιδιότητες είναι τα άστρα του. Κι όμως οι άνθρωποι, κατά το μεγαλύτερο μέρος τους, δεν το αντιλαμβάνονται.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (22)

Στέλνουμε τους χαιρετισμούς μας στους πιστούς οπαδούς του Ενός Αληθινού Θεού, οι οποίοι έχουν δοκιμάσει τα γλυκά ύδατα της στοργικής καλοσύνης και έχουν κατευθύνει το βλέμμα τους προς το Βασίλειο της Δόξας. Προστάζουμε όλους να συμπεριφέρονται με αξιοπιστία και εντιμότητα και να ζουν αγνές και ενάρετες ζωές.

Ω πολυαγαπημένοι φίλοι! Οποιοσδήποτε κοσμίει το χαρακτήρα του με τέτοιες αρετές θα θεωρηθεί ένας από τους αληθινούς υπηρέτες του Θεού και το όνομά του θα μνημονευτεί από το Επουράνιο Πλήθος. Αλλά όποιος στερεί τον εαυτό του απ' αυτές δεν θα συμπεριληφθεί ανάμεσα σε εκείνους. Αγωνιστείτε φιλόπονα για να αποκτήσετε τέτοιες αξιόλογες ιδιότητες και γνωρίσματα χαρακτήρα που θα γίνουν αιτία αιώνιας σωτηρίας. Μην κάνετε τους καρπούς του δέντρου της αξιοπιστίας στόχους για τους λίθους της απάτης, ούτε να σπάσετε σε κομμάτια τα κλαδιά του με τα όργανα της τυραννίας και της καταπίεσης. Η φιλαλήθεια και η ειλικρίνεια υπήρξαν πάντα το κόσμημα ενός ανθρώπινου χαρακτήρα και έτσι θα παραμείνουν για πάντα.

Ω φίλοι! Μην επιτρέπετε στην απατηλή αίγλη αυτού του εφήμερου κόσμου - του οποίου την παροδικότητα όλα τα πράγματα πιστοποιούν - να σας αποκόψει από τις διαρκείς δωρεές του Θεού, ούτε να σας στερήσει τη συμμετοχή στην πνευματική τροφή, την οποία Αυτός έχει στείλει από τον ουρανό της χάρις Του. Διατηρήστε το βλέμμα σας συγκεντρωμένο σ' Αυτόν ο Οποίος είναι ο Κυρίαρχος Λόγος της Αλήθειας: Εναποθέστε όλη σας την εμπιστοσύνη σ' Αυτόν και ικετεύστε Τον να προορίσει για σας ό,τι είναι πρέπων και αρμόζων. Παραδώστε τις υποθέσεις σας στα χέρια του Θεού, του Κυρίου της δημιουργίας. Φέρτε στο νου σας τους ανθρώπους των προηγούμενων εποχών: πού έχουν πάει οι υπερήφανοι και οι ματαιόδοξοι, οι εργάτες της αδικίας και της φαυλότητας; Πού είναι οι σωροί των θησαυρών τους, τα παλάτια τους, τα οχυρά και οι θρόνοι τους; Συλλογιστείτε εκείνες τις περασμένες μέρες και τις αντιξοότητες που αφηγούνται και ας είναι όλα μια προειδοποίηση για σας. Η προσευχή αυτού του Αδικημένου είναι να βοηθήσει ο Θεός όλους να πράττουν αυτό που θα αρμόζει στη χάρη Του και στην αποδοχή Του.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (23)

Είσαι πολύ αγαπητός σ' Εμάς και όπως αγαπάμε εσένα, έτσι αγαπάμε όλους όσους διακρίνονται με τα αξιόλογα κοσμήματα της αξιοπιστίας και εντιμότητας και με τέτοιες ιδιότητες αρετής και ακεραιότητας όπως έχουν παραγγελθεί στους ανθρώπους στο Βιβλίο του Θεού, του Κυρίου του Ισχυρού Θρόνου. Ευτυχισμένη η μοίρα της ψυχής που έχει αντιληφθεί τις ευώδεις πνοές του Θεϊκού Λόγου και έχει ακούσει αυτό που έχει αποκαλυφθεί από το Θεό, τον Παντοδύναμο, τον Ενήμερο των πάντων. Ο Θεός, αληθινά, έχει επιθυμήσει ώστε η Υπόθεσή Του να βοηθηθεί από τα πλήθη αξιόλογων πράξεων και από έναν ενάρετο χαρακτήρα. Τότε, ας είναι ευλογημένος ο άνθρωπος που συλλαμβάνει αυτή την αλήθεια και ενεργεί ανάλογα, και αλίμονο σ' αυτούς που την αγνοούν ή την απαρνιούνται.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (24)

Στέλνουμε τους χαιρετισμούς μας στους φίλους και τους προτρέπουμε να συμπεριφέρονται με εντιμότητα, αξιοπιστία, ευσέβεια, αρετή και στοργική καλοσύνη - με όλες εκείνες τις ιδιότητες, στην εντέλεια, οι οποίες θα βοηθήσουν στο να παρουσιάσουν την αληθινή στάθμη του ανθρώπου στον κόσμο της ύπαρξης. Αυτός ο Οποίος είναι η Αιώνια Αλήθεια, εξυψωμένη ας είναι η δόξα Του, πάντα αγαπούσε την πιστότητα. Ας είναι καλά αυτός που στολίζει το ναό του με το ένδύμα της και τιμάται με αυτή τη μέγιστη των διακρίσεων.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (25)

Αξιοπιστία, σοφία και τιμότητα είναι, στ' αλήθεια, τα ωραία κοσμήματα του Θεού για τα πλάσματά Του. Αυτά τα όμορφα ενδύματα είναι μια κατάλληλη αμφίση για κάθε ναό. Ευτυχισμένοι είναι όσοι καταλαβαίνουν και ας είναι καλά εκείνοι που αποκτούν τέτοιες αρετές.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (26)

Προσκολληθείτε κάτω απ' όλες τις συνθήκες στο σχοινί της αξιοπιστίας και κρατηθείτε γερά από την άκρη του ενδύματος της φιλαλήθειας: έτσι σας διατάσσει Αυτός ο Οποίος είναι ο Φιλαλήθης, ο Έμπιστος. Ο Θεός είναι μάρτυράς μου, η αξιοπιστία είναι ένα φως που λάμπει ακτινοβόλα από τον ουρανό και οδηγεί στην εξύψωση της Υπόθεσης του Θεού, του Παντοδύναμου, του Ασύγκριτου, του Πανένδοξου. Όποιος έχει παραμείνει πιστός στη Συνθήκη έχει μείνει σταθερός στην προσήλωσή του στην αξιοπιστία, ενώ όσοι την έχουν αρνηθεί έχουν σφάλει αξιοθρήνητα.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (27)

Αρμόζει σε όλους σας να κοσμήσετε έτσι τις εσωτερικές και εξωτερικές σας υπάρξεις ώστε ντυμένοι με αξιοπιστία, περιζωσμένοι με ευθύτητα και στολισμένοι με φιλαλήθεια και εντιμότητα, να γίνετε ένα μέσο για την εξύψωση της Υπόθεσης και την εκπαίδευση του ανθρώπινου γένους.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (28)

Οι σύντροφοι του Θεού είναι, αυτή την ημέρα, το προζύμι που πρέπει να διαπλάσει τους λαούς του κόσμου. Πρέπει να δείξουν τέτοια αξιοπιστία, τέτοια φιλαλήθεια και επιμονή, τέτοιες πράξεις και χαρακτήρα που όλη η ανθρωπότητα να επωφεληθεί από το παράδειγμά τους.

(Αναφέρεται στο "The Advent of Divine Justice", p. 23) (29)

Εκείνοι οι οποίοι κατοικούν μέσα στο Ναό του Θεού και είναι εγκατεστημένοι πάνω στις έδρες της αιώνιας δόξας, θα αρνηθούν, ακόμα και αν πεθαίνουν της πείνας, να απλώσουν τα χέρια τους και να αρπάξουν παράνομα την περιουσία του γείτονά τους, όσο ευτελής και ανάξιος και αν είναι. Ο σκοπός του ενός αληθινού Θεού φανερώνοντας τον Εαυτό Του είναι να καλέσει όλο το ανθρώπινο γένος στη φιλαλήθεια και ειλικρίνεια, στην ευσέβεια και αξιοπιστία, στην υποταγή και υπακοή στη θέληση του Θεού, στην επιείκεια και καλοσύνη, στην εντιμότητα και σοφία. Ο σκοπός Του είναι να στολίσει κάθε άνθρωπο με το μανδύα ενός άγιου χαρακτήρα και να τον κοσμήσει με το κόσμημα άγιων και καλών πράξεων.

(Αναφέρεται στο "The Advent of Divine Justice", p. 24) (30)

Ω αγαπημένοι Μου! Σας ζητούμε να συμπεριφέρεστε με αξιοπιστία και εντιμότητα έτσι ώστε μέσω εσάς οι ιδιότητες του Κυρίου σας να γίνουν φανερές στους υπηρέτες Του και τα σημεία της εξυψωμένης Του αγιότητας να εμφανιστούν σε κάθε τόπο. Αυτός είναι, αληθινά, ο Διατάσσων, ο Πανάρχαιος.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (31)

Σας συμβουλεύω, ω φίλοι του Θεού, να συμπεριφέρεστε με απόλυτη αξιοπιστία στις σχέσεις σας με τους υπηρέτες Μου και τους ανθρώπους. Με τη βοήθειά της η Υπόθεση του Θεού θα προαχθεί σε όλο τον κόσμο και η εξυψωμένη της ιερότητα θα γίνει φανερή σ' όλη τη δημιουργία. Να είστε οι θε-

ματοφύλακες της εμπιστοσύνης όλων των ανθρώπων. Έτσι τους έχουμε προστάξει στις Πινακίδες. Ο Κύριός σου είναι, αληθινά, ο Παντογνώστης, ο Πάνσοφος.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (32)

Ω φίλοι του Θεού σε κάθε τόπο! Αυτός ο Αδικημένος σας εξορκίζει στο όνομα του Πολυαγαπημένου του κόσμου, ο Οποίος καλεί μεγαλόφωνα στο βασίλειο του Λόγου, να μην χειρίζεστε με απιστία την περιουσία των συνανθρώπων σας. Να είστε οι θεματοφύλακες του Θεού στις επικράτειές Του και οι ενσαρκώσεις της φιλαλήθειας σε όλα τα βασίλειά Του. Ευλογημένος ο άνθρωπος που προσέχει τις συμβουλές του Θεού και τηρεί τις εντολές Του.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (33)

Έχουμε διατάζει όλους να ασχολούνται με κάποια τέχνη ή επάγγελμα και έχουμε θεωρήσει τέτοια απασχόληση να είναι μια πράξη λατρείας. Πριν απ' όλα τα άλλα, όμως, πρέπει να δεχτείς, σαν σημάδι αποδοχής του Θεού, το μανδύα της αξιοπιστίας από τα χέρια της θείας χάρης, διότι η αξιοπιστία είναι το κύριο μέσο για την προσέλευση επιβεβαίωσης και ευημερίας. Ικετεύουμε το Θεό να την κάνει ένα ακτινοβόλο κι ευσπλαχνικό σύννεφο βροχής που θα φέρει επιτυχία και ευλογία στις υποθέσεις σου. Αυτός, αληθινά, είναι ο Γενναιόδωρος, ο Φιλεύσπλαχνος.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (34)

Το εμπόριο είναι σαν ένας ουρανός του οποίου ο ήλιος είναι η αξιοπιστία και η σελήνη είναι η φιλαλήθεια. Το πιο πολύτιμο από όλα τα πράγματα στην εκτίμηση Αυτού ο Οποίος είναι η κυρίαρχη Αλήθεια είναι η αξιοπιστία: έτσι έχει καταγραφεί στον ιερό Πάπυρο του Θεού. Ικετεύστε τον Ένα Αληθινό Θεό να καταστήσει ικανό όλο το ανθρώπινο γένος να φτάσει σ' αυτή την πλέον υπέροχη και υψηλή στάθμη.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (35)

Σχετικά με τις απαιτήσεις για πληρωμή για τις οποίες έχεις γράψει στο γράμμα σου, είναι προφανώς ξεκάθαρο ότι όποιος έχει τη δυνατότητα να εξοφλήσει τα χρέη του και όμως παραμελεί να το κάνει, δεν έχει πράξει σύμφωνα με την ευχαρίστηση του Ενός Αληθινού Θεού. Εκείνοι που προκαλούν χρέη πρέπει να προσπαθούν να τα εξοφλούν με κάθε επιμέλεια και φροντίδα. Οι δεσμευτικές εντολές του Θεού σχετικά με την αξιοπιστία, την εντιμότητα και το σεβασμό προς τα δικαιώματα, έχουν καταγραφεί με καθαρή κι ευκρινή γλώσσα σε όλα τα ιερά Βιβλία, στις Πινακίδες, στα Κείμενα και στα άγια Συγγράμματα. Μακάριος εκείνος τον οποίο οι παροδικές ματαιότητες του κόσμου δεν έχουν στερήσει από ένα μόνιμο στολίδι και τον οποίο η φιλαργυρία και η ολιγωρία δεν έχουν αποκλείσει από το φως του ήλιου της αξιοπιστίας. Αυτά τα θέματα, όμως, εξαρτώνται από την ύπαρξη ικανότητας, διότι το να έχει κανείς κάποια αξίωση εξαρτάται από την δυνατότητα ανταπόκρισης σ' αυτήν. Μα τον Κύριο του Βιβλίου, το πρώτο δεν είναι επιτρεπτό στην απουσία του τελευταίου. Αυτό πιστοποιεί ο Στίχος:

"Δώσε χρόνο στον οφειλέτη μέχρι να βρει τα μέσα να πληρώσει".<sup>1</sup>

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (36)

Στις περισσότερες από τις Πινακίδες Μας έχουμε συμβουλευσει τους υπηρέτες του Θεού να είναι αξιόπιστοι και ενάρετοι, δίκαιοι και αμερόληπτοι. Τους έχουμε προστάξει να απέχουν από την αδικία και το κακό και τους διατάξαμε να ασκούν την ευσέβεια και να έχουν φόβο Θεού. Οι απερίσκεπτοι, όμως, έχουν οδηγηθεί μονάχα σε όλο και μεγαλύτερο αφανισμό. Αληθινά, εάν τα πλάσματα του Θεού προσάρμοζαν τις πράξεις τους μόνο στη θέληση κι ευχαρίστηση του Θεού, εξυψωμένη ας είναι η δόξα Του, ολόκληρη η γη θα μπορούσε να είναι τώρα σαν μια μοναδική χώρα, μια ευλογημένη χώρα ομορφιάς και φωτός.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (37)

Λέγε: απέχτε από την κακία και την παρανομία και κρατηθείτε από την αξιοπιστία και την ευσέβεια, την ευθύτητα και την ειλικρίνεια. Αυτή είναι η εντολή του Θεού, του Κυρίου της Ημέρας της Κρίσεως. Αυτός τον Οποίο ο κόσμος έχει αδικήσει μιλά όχι μέσα από παρακινήσεις εγκόσμιας επιθυμίας, αλλά σύμφωνα με αυτό που έχει αποκαλυφτεί στο Βιβλίο του Θεού, του Εντολοδότη, του Πανάρχαιου των Ημερών. Ο ενάρετος χαρακτήρας είναι το μέσο με το οποίο οι υψηλές θέσεις που μπορούν να επιτευχθούν από τον άνθρωπο στον κόσμο της ύπαρξης, μπορούν να γίνουν φανερές: αυτό πιστοποιούν οι αξιότιμοι υπηρέτες του Θεού, τους οποίους οι κακόβουλοι ψίθυροι των ανθρώπων δεν έχουν εμποδίσει από το να εγερθούν να υπηρετήσουν τον Κύριό τους, το Βασιλιά του Ισχυρού Θρόνου.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (38)

Ας είσαι από τους ανθρώπους της φωτιάς της κόλασης,  
αλλά μην είσαι υποκριτής.

Ας είσαι άπιστος,

αλλά μην είσαι δολοπλόκος

Φτιάξε το σπίτι σου στα καπηλειά,

αλλά μην βαδίζεις στο δρόμο εκείνου που σπέρνει διχόνοια.

Να φοβάσαι το Θεό,

αλλά όχι τους ανθρώπους.

Δώσε στο δήμιο το κεφάλι σου,

αλλά όχι την καρδιά σου.

Ας είναι η κατοικία σου κάτω από το βράχο,

αλλά μην αναζητήσεις τη σκεπή του κληρικού.

Έτσι ψέλνει ο Ιερός Αυλός τις μελωδίες του και το Αηδόνι του Παραδείσου κελαηδεί το τραγούδι του, έτσι ώστε Αυτός να εμφυσήσει αιώνια ζωή στις θνητές μορφές των ανθρώπων, να μεταδώσει στους ναούς της σκόνης την ουσία του Αγίου Πνεύματος και το ουράνιο Φως και να προσελκύσει τον εφήμερο κόσμο, με τη δύναμη μιας μόνο λέξης, στην Αιώνια Βασιλεία.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (39)

## Αποσπάσματα από τα Λόγια του Μπαμπ

Μια μέρα ο Μπαμπ ζήτησε να Του αγοράσουν λίγο μέλι. Η τιμή στην οποία αγοράστηκε Του φάνηκε υπερβολική. Το αρνήθηκε λέγοντας:

"Μέλι ανώτερης ποιότητας θα μπορούσε χωρίς αμφιβολία να αγοραστεί σε χαμηλότερη τιμή. Εγώ που είμαι το παράδειγμά σας υπήρξα έμπορος στο επάγγελμα. Επιβάλλεται σε σας σε όλες τις συναλλαγές σας ν' ακολουθείτε το δρόμο Μου. Δεν πρέπει ούτε να εξαπατάτε τον πλησίον σας ούτε να επιτρέπετε σ'εκείνον να σας εξαπατήσει. Τέτοιος ήταν ο τρόπος του Κυρίου σας. Οι πιο πονηροί και οι πιο επιδέξιοι από τους ανθρώπους στάθηκαν ανίκανοι να Τον εξαπατήσουν, ούτε Εκείνος από μέρους Του διάλεξε να διαπράξει αδικία ενάντια στα πιο άθλια και αδύναμα πλάσματα." Εκείνος επέμενε πως ο υπηρέτης που είχε κάνει την αγορά έπρεπε να το επιστρέψει και να Του φέρει πίσω ένα μέλι ανώτερο στην ποιότητα και φθηνότερο στην τιμή.

(Αναφέρεται στο "The Dawn-Breakers: Nabil's Narrative of the Early Days of the Baha'v Revelation", μετάφραση και έκδοση από το Σόγι Εφέντι, (Wilmette: Baha'v Publishing Trust, 1974), p. 303) (40)

## Αποσπάσματα από τις Γραφές του Αμπντολ-Μπαχά



Η φιλαλήθεια είναι η βάση όλων των ανθρώπινων αρετών. Χωρίς φιλαλήθεια η πρόοδος και η επιτυχία, σε όλους τους κόσμους του Θεού, είναι αδύνατο να επιτευχθούν από οποιαδήποτε ψυχή. Όταν αυτή η ιερή ιδιότητα εδραιωθεί στον άνθρωπο, θα αποκτηθούν επίσης όλες οι θείες αρετές.

(Αναφέρεται στο "The Advent of Divine Justice", p. 26)

(41)

Ω Σαντέγκ!<sup>2</sup> Η φιλαλήθεια, η εντιμότητα και η ακεραιότητα είναι οι ιδιότητες των ενάρετων και η σφραγίδα των αγνών. Η φιλαλήθεια είναι η πιο αξιόλογη από τις ιδιότητες διότι συμπεριλαμβάνει όλες τις άλλες αρετές. Ένα φιλάληθες άτομο θα προστατευτεί απ' όλες τις ηθικές οδύνες, θα αποτραβηχτεί από κάθε κακόβουλη πράξη και θα προφυλαχθεί από κάθε κακή ενέργεια, επειδή όλες οι φανόλοτες και οι κακές πράξεις είναι ακριβώς η αντίθεση της φιλαλήθειας και ένας φιλαλήθης άνθρωπος θα τις κρατήσει όλες σε απόλυτη απέχθεια.

Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν)

(42)

Ω αγνή ψυχή! Ακολούθησε τα βήματα του φιλαλήθου και βάδισε στο δρόμο του εντίμου έτσι ώστε μέσω της φιλαλήθειας να μπορέσεις να καταλάβεις μια «Έδρα της Αλήθειας»<sup>3</sup> και με την εντιμότητα να μπορέσεις να επιτύχεις παντοτινή τιμή. Αν η ποσότητα όλων των αμαρτιών ζυγίζονταν στη ζυγαριά, το ψεύδος από μόνο του θα τις αντιστάθμιζε: μάλιστα τα αρνητικά του ψεύδους θα τις ξεπερνούσαν στο βάρος ενώ η ζημιά του θα αποδεικνυόταν μεγαλύτερη. Θα ήταν καλύτερο για σένα να ήσουν βλάσφημος και να έλεγες την αλήθεια παρά να απαγγέλλεις όλους τους ορισμούς της πίστης και όμως να είσαι ψεύτης. Αυτά τα σαφή λόγια απευθύνονται σαν νουθεσία στους ανθρώπους του κόσμου. Να ευχαριστείς το Θεό που μέσω εσένα έχει απευθυνθεί αυτή η συμβουλή σε όλο το ανθρώπινο γένος.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν)

(43)

Ω στρατιά του Θεού! Μέσω της προστασίας και της βοήθειας που έχει παραχωρηθεί από την Ευλογημένη Ωραιότητα -είθε η ζωή μου να γίνει θυσία στους αγαπημένους Του- πρέπει να συμπεριφέρεστε με τέτοιο τρόπο ώστε να ξεχωρίζετε διαπρεπείς και λαμπρότατοι όπως τον ήλιο ανάμεσα στις άλλες ψυχές. Αν κανείς από σας εισέλθει σε μια πόλη, θα πρέπει να γίνει ένα κέντρο έλξης εξαιτίας της ειλικρίνειάς του, της πίστης και της αγάπης του, της τιμιότητας και αφοσίωσής του, της φιλαλήθειας και της στοργικής του καλοσύνης προς όλους τους λαούς του κόσμου, έτσι που οι άνθρωποι εκείνης της πόλης να φωνάζουν και να πουν: "Αυτός ο άνθρωπος είναι αναμφισβήτητα ένας Μπαχάι, διότι οι τρόποι του, η συμπεριφορά του, η διαγωγή του, η ηθική του, η φύση του και η στάση του αντανακλούν τις ιδιότητες των Μπαχάι". Μόνο όταν θα έχετε φτάσει σ'αυτή τη στάθμη μπορεί να λεχθεί ότι ήσασταν πιστοί στη Συνθήκη και στη Διαθήκη του Θεού. Διότι Εκείνος έχει, μέσα από αδιάψευστα κείμενα, συνάψει δεσμευτική Συνθήκη με όλους εμάς, ζητώντας μας να πράττουμε σύμφωνα με τις ιερές Του οδηγίες και συμβουλές.

("Selections from the Writings of Abdu'l-Bahá" [rev. ed.], (Haifa: Bahá'í World Centre, 1982), 35, pp. 70-71)

(44)

... εμείς και οι φίλοι του Θεού δεν πρέπει σε καμιά περίπτωση να μειώσουμε τις προσπάθειές μας για να γίνουμε έμπιστοι, ειλικρινείς και άνθρωποι με καλή θέληση. Πρέπει πάντα να φανερώνουμε τη φιλαλήθεια και την ειλικρίνειά μας, ή μάλλον, πρέπει να είμαστε σταθεροί στην πίστη και στην αξιοπιστία μας και να ενασχολούμαστε με την προσφορά προσευχών για το καλό όλων.

("Selections of the Writings of Abdu'l-Bahá", 225, p. 294)

(45)

Το πρωτεύον χαρακτηριστικό των αληθινών πιστών είναι η αξιοπιστία ενώ το πρωτεύον χαρακτηριστικό των απείθαρχων είναι η απιστία.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν)

(46)

Εάν ένας άνθρωπος εκτελούσε κάθε καλό έργο όμως αποτύγχανε στο ελάχιστο να είναι απόλυτα αξιοπιστος και τίμιος, τα καλά του έργα θα γίνονταν σαν ξερό προσάναμμα και η αποτυχία του σαν μια φωτιά που κατατρώει την ψυχή. Εάν, από την άλλη μεριά, αυτός αποτύγχανε σε όλες του τις υποθέσεις όμως ενεργούσε με αξιοπιστία και τιμιότητα, όλες οι ατέλειές του τελικά θα επανορθώνονταν, όλες οι πληγές θα θεραπεύονταν και όλες οι αδυναμίες θα γιαιτρεύονταν. Εννοούμε ότι, στα μάτια του

Θεού, η αξιοπιστία είναι η βάση της Πίστης Του και τα θεμέλια όλων των αρετών και τελειοτήτων. Ένας άνθρωπος που στερείται αυτής της ιδιότητας στερείται των πάντων. Σε τι θα ωφεληθούν η πίστη και η ευσέβεια αν λείπει η αξιοπιστία; Τι αποτέλεσμα μπορούν να έχουν; Τι όφελος ή πλεονέκτημα μπορούν να απονείμουν; Γι'αυτό ο Αμπντολ-Μπαχά συμβουλεύει τους φίλους, μάλλον τους ικετεύει θερμά, να διαφυλάττουν τόσο άγρυπνα την ιερότητα της Υπόθεσης του Θεού και να διατηρούν τη δική τους αξιοπρέπεια σαν άτομα, έτσι που όλα τα έθνη να τους αναγνωρίσουν και να τους τιμήσουν για την αξιοπιστία και την ακεραιότητά τους. Δεν μπορούν να προσφέρουν μεγαλύτερη υπηρεσία απ' αυτήν σήμερα. Το να ενεργούν διαφορετικά θα ήταν σαν να κόβουν από τη ρίζα την Υπόθεση του Θεού - καταφεύγουμε στο Θεό γι' αυτή την αποτρόπαια παράβαση και προσευχόμαστε ώστε Αυτός να προστατεύσει τους αγαπημένους Του από το να διαπράξουν ένα τόσο κατάφωρο σφάλμα.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (47)

Έχετε διατυπώσει την ερώτηση για το πώς θα πρέπει να ενεργήσουν οι φίλοι στις μεταξύ τους επαγγελματικές συναλλαγές. Αυτή είναι μια ερώτηση μεγίστης σημασίας και ένα θέμα που αξίζει το πιο ζωντανό ενδιαφέρον. Σε τέτοιου είδους σχέσεις, οι φίλοι του Θεού θα πρέπει να ενεργούν με απόλυτη αξιοπιστία και ακεραιότητα. Το να είναι κανείς αμελής σ' αυτό τον τομέα είναι σαν να αποστρέφεται τις εντολές της Ευλογημένης Ωραιότητας και τις ιερές εντολές του Θεού. Εάν ένας άνθρωπος στο δικό του σπίτι δε συμπεριφέρεται στους συγγενείς και στους φίλους του με απόλυτη αξιοπιστία και ακεραιότητα, οι συναλλαγές του με τον έξω κόσμο - άσχετα πόση αξιοπιστία και τιμιότητα θα προσδώσει σ'αυτές - θα αποβούν άκαρπες και μη αποδοτικές. Πρώτα πρέπει κανείς να βάλει σε τάξη τις οικογενειακές του υποθέσεις και μετά να ασχοληθεί με την επιχείρησή του που έχει σχέση με το κοινό. Κανείς βεβαίως δε θα έπρεπε να υποστηρίζει ότι δεν είναι ανάγκη οι φίλοι να μεταχειρίζονται ο ένας τον άλλον με υπερβολική φροντίδα, ή ότι δεν είναι απαραίτητο γι' αυτούς να προσδίδουν μεγάλη σημασία στην άσκηση της αξιοπιστίας στις μεταξύ τους συναλλαγές, αλλά ότι στις σχέσεις τους με τους ξένους είναι ουσιώδης η σωστή συμπεριφορά. Λόγια σαν κι αυτά είναι καθαρή φαντασίωση και θα οδηγήσουν σε φθορά και απώλεια. Ευλογημένη ας είναι η ψυχή που λάμπει με το φως της αξιοπιστίας ανάμεσα στους ανθρώπους και γίνεται ένα σημάδι τελειότητας μεταξύ των ανθρώπων.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (48)

Αφού η συστηματική λειτουργία του συνδέσμου σας εξαρτάται από την αφοσίωση, ακεραιότητα, αμεροληψία και ιερότητα του σκοπού που εκδηλώνεται από τους φίλους του Θεού, θα πρέπει οι τελευταίοι να δείχνουν στο χειρισμό των υποθέσεών του τέτοια αγνότητα, ευγένεια και προνοητική σοφία που να γίνουν ένα πρότυπο για άλλες κοινωνίες και όλοι οι άνθρωποι να μπορέσουν να διαπαιδαγωγηθούν και να διαφωτιστούν από το παράδειγμά τους. Με αυτό τον τρόπο οι Μπαχάι θα γίνουν γνωστοί σε όλους σαν άνθρωποι που είναι αξιόπιστοι και τίμιοι, ενάρετοι και πεφωτισμένοι, αγνοί και εξευγενισμένοι, εργατικοί και με υψηλές αρχές, φιλελεύθεροι και υποστηρικτές της ελευθερίας, των οποίων το μέλημα είναι να υπηρετούν το κοινό καλό, όχι να προάγουν τα δικά τους συμφέροντα και των οποίων ο σκοπός είναι να προωθούν την ευτυχία και την ευημερία των ανθρώπων όχι να φροντίζουν τη δική τους καλοπέραση.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (49)

Κριτήριό σας θα πρέπει είναι να διευθύνετε τις εμπορικές δραστηριότητές σας με τέτοια εντιμότητα και αμεροληψία που να αποτελεί αιτία καθοδήγησης για τους άλλους. Οι φίλοι του Θεού πρέπει μέσω της συμβολής της εργασίας τους, να οδηγήσουν τους ανθρώπους στο μονοπάτι του Θεού και να τους κάνουν να μείνουν τόσο κατάπληκτοι που να αναφωνήσουν: "Πόσο μεγάλη είναι η φιλαλήθειά τους, πόσο υψηλή η αξιοπιστία τους και πόσο αληθινή η καλή τους βούληση".

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (50)

Κάθε επιχείρηση πρέπει να είναι βασισμένη πάνω σε θείες αρχές. Τα θεμέλιά της πρέπει να είναι η αξιοπιστία, η ευσέβεια και η φιλαλήθεια, για να προστατέψει τα δικαιώματα των ανθρώπων.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (51)

Το εμπόριο, η γεωργία και η βιομηχανία δεν πρέπει, αληθινά, να αποτελέσουν εμπόδιο στην υπηρεσία του Ενός Αληθινού Θεού. Πραγματικά, τέτοιες ασχολίες είναι τα πιο ισχυρά μέσα και οι εμφανείς αποδείξεις για την αποκάλυψη των ενδείξεων της ευλάβειας του ανθρώπου, της αξιοπιστίας του και των αρετών του Φιλεύσπλαχνου Κυρίου.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (52)

Εσείς οι οποίοι είστε οι ειλικρινείς καλοπροαίρετοι της πολιτείας, του καθήκοντος και πιστοί υπήκοοι της κυβέρνησης, θα πρέπει να ασχολείστε με αδιάκοπη υπηρεσία. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στην υπηρεσία της κυβέρνησης θα πρέπει να επιδεικνύει σε όλα τα έργα και τις πράξεις του τον υψηλότερο βαθμό ακεραιότητας και τιμότητας, εγκράτειας και αυτοπειθαρχίας, αγνότητας και ιερότητας, δικαιοσύνης και αμεροληψίας. Αν, ο Θεός να φυλάει, αυτός ενοχοποιηθεί για την παραμικρή παραβίαση εμπιστοσύνης, ή προσεγγίζει τα καθήκοντά του με αδιάφορο και τυχαίο τρόπο, ή αποσπά με τη βία έστω και μια δεκάρα από το λαό, ή επιζητεί να προωθήσει τα δικά του εγωιστικά συμφέροντα και προσωπικά κέρδη, τότε είναι βέβαιο ότι αυτός θα στερηθεί τις διαχύσεις της χάρης του Θεού.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (53)

Εκτελώντας τις αρμοδιότητες της θέσης στην οποία έχεις διοριστεί, η διαγωγή και οι πράξεις σου θα πρέπει να μαρτυρούν το υψηλότερο πρότυπο της αξιοπιστίας και τιμότητας, ένα βαθμό ειλικρίνειας που είναι ολότελα υπεράνω υποψίας και μια ακεραιότητα που είναι απαλλαγμένη από παρακινήσεις προσωπικού συμφέροντος. Έτσι όλοι θα γνωρίζουν ότι οι Μπαχάι είναι οι προσωποποιήσεις της εντιμότητας και η ίδια η ουσία της ακηλίδωτης αρετής. Εάν αποδέχονται ένα λειτουργήμα, το κίνητρό τους είναι να προσφέρουν υπηρεσία σε ολόκληρη την ανθρωπότητα, όχι να επιζητούν το δικό τους ατομικό συμφέρον και ο στόχος τους είναι να υπερασπίζονται την υπόθεση της αλήθειας, όχι να παραδίδονται στη μαλθακότητα και στην ταπεινή αγνωμοσύνη.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (54)

Όσο γι' αυτούς που εργάζονται σε κυβερνητική υπηρεσία, θα πρέπει να εκτελούν τα καθήκοντά τους με υπέρτατη αφοσίωση, αξιοπιστία, ευθύτητα, εντιμότητα, ακεραιότητα και υψηλοφροσύνη. Ας μην αμαυρώνουν την καλή τους υπόληψη επιδιώκοντας προσωπικά συμφέροντα, ούτε, για χάρη των εφήμερων επίγειων αγαθών, να κάνουν τον εαυτό τους αντικείμενο δημόσιας απέχθειας και απόβλητους από το Κατώφλι της Μεγαλοπρέπειας.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (55)

Εκείνα τα άτομα που έχουν επιλεγεί να υπηρετήσουν το κοινό, ή είναι διορισμένα σε διοικητικές θέσεις, πρέπει να εκπληρώνουν τα καθήκοντά τους με ένα πνεύμα πραγματικής υπηρεσίας και πρόθυμης προσαρμογής. Αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να διακρίνονται για την καλή τους διάθεση και τον ενάρτετο χαρακτήρα τους, να είναι ευχαριστημένα με το μισθό που τους αποδίδεται και να ενεργούν με αξιοπιστία σε όλες τους τις πράξεις. Πρέπει ν' απέχουν από ανάξια κίνητρα και να κινούνται υπεράνω πλεονεκτικών επιδιώξεων. Διότι η ευθύτητα, η εντιμότητα και η τιμότητα είναι μεταξύ των πιο ισχυρών μέσων για την προσέλκυση της χάρης του Θεού και την εξασφάλιση τόσο της ευημερίας της χώρας όσο και της ευτυχίας των ανθρώπων. Η δόξα και η τιμή για τον άνθρωπο δεν βρίσκονται στις περιουσίες και στα πλούτη, πολύ λιγότερο σε κείνα τα οποία συσσωρεύτηκαν παράνομα με εκβιασμό, υπεξαίρεση και δωροδοκία, ασκούμενα σε βάρος ενός λαού που είναι θύμα εκμετάλλευσης. Η υπέρτατη τιμή, η ευγένεια και το μεγαλείο στον ανθρώπινο κόσμο και η αληθινή ευδαιμονία σ' αυτή τη ζωή και τη ζωή που θα έρθει - όλα συνίστανται στην αμεροληψία και εντιμότητα, αγιότητα και αποδέσμευση. Αν ένας άνθρωπος ζητά διάκριση, θα πρέπει να αρκείται σε μια λιτή διαίτα, να ζητά να καλυτερεύσει τη μοίρα των φτωχών του κόσμου, να διαλέγει το δρόμο της δικαιοσύνης και εντιμότητας και να βαδίζει στο μονοπάτι της ευγενούς υπηρεσίας. Ένας τέτοιος άνθρωπος, ακόμα και άπορος, θα κερδίσει άφθαρτα πλούτη και θα επιτύχει αιώνια τιμή.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (56)

Εάν οποιοσδήποτε από τους φίλους εισέλθουν στην υπηρεσία της κυβέρνησης, πρέπει να κάνουν την εργασία τους ένα μέσο να πλησιάσουν πιο κοντά στο Θείο Κατώφλι: θα πρέπει να ενεργούν με εντιμότητα και ακεραιότητα, αποφεύγοντας αυστηρά κάθε μορφή δωροληψίας και διαφθοράς και να είναι ικανοποιημένοι με τους μισθούς που λαμβάνουν, υπερηφανευόμενοι, μάλλον, για το βαθμό οξύνοιας, ικανότητας και κρίσης που μπορούν να προσδώσουν στην εργασία τους. Εάν ένα άτομο είναι

ευχαριστημένο με ένα κομμάτι ψωμί και εκτελεί τα καθήκοντά του με τόση δικαιοσύνη και εντιμότητα όση έχει στη δύναμή του, αυτός θα είναι ο άρχοντας των θνητών και ο πιο αξιόπαινος των ανθρώπων. Θα είναι ευγενής και διακεκριμένος παρά το άδειο πορτοφόλι του. Υπερέχοντας θα καταταγεί ανάμεσα στους ελεύθερους, παρόλο που το ρούχο του θα είναι παλιό και φθαρμένο. Για τον άνθρωπο ο έπαινος και η δόξα εδρεύουν σε ενάρετες και ευγενείς ιδιότητες, η τιμή και η διάκριση πλησίον στο θείο Κατώφλι. Ο πλούτος του κόσμου είναι, αντίθετα, η ουσία της αυταπάτης.<sup>4</sup> Εκείνοι που τον ποθούν είναι οι οπαδοί του κακού και σύντομα θα βυθιστούν στη σύγχυση και στην απόγνωση. Ποιο είναι καλύτερο - το να είναι ένας άνθρωπος έτσι ή το να συμπεριφέρεται με αφοσίωση και ιερότητα σκοπού και να διακρίνεται φανερά για την ακεραιότητα, την αμεροληψία και την τιμιότητα του; Όχι, τέτοιες ιδιότητες είναι καλύτερες από τα πλούτη του Κορά,<sup>5</sup> και πιο πολύτιμες απ'όλους τους θησαυρούς της ύπαρξης.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (57)

Εάν ένας από τους φίλους ... διοριστεί σε μια υψηλή διοικητική θέση, θα πρέπει να προσπαθεί επιμελώς να εκτελεί τα καθήκοντα που του έχουν ανατεθεί με τέλεια τιμιότητα, ακεραιότητα, ειλικρίνεια, ευθύτητα και εντιμότητα. Αν όμως καταχραστεί τη θέση του με διεφθαρμένη και άπληστη συμπεριφορά, θα κρατηθεί σε απέχθεια στο Κατώφλι του Υψίστου και θα υφίσταται την οργή της Ωραιότητας του Αμπχά - όχι, θα εγκαταλειφτεί από τον Έναν Αληθινό Θεό και απ'όλους όσους Τον λατρεύουν. Εκτός του ότι δεν πρέπει να πράττει έτσι, θα πρέπει να είναι ικανοποιημένος με το μισθό και τα επιδόματά του, να αναζητεί το δρόμο της εντιμότητας και να αφιερώνει τη ζωή του στην υπηρεσία της πολιτείας και των ανθρώπων. Τέτοια πρέπει να είναι η διαγωγή και η συμπεριφορά των Μπαχάι. Όποιος παραβεί αυτά τα όρια θα καταλήξει τελικά σε φανερό χαμό.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (58)

Εκείνες οι ψυχές που εργάζονται σε κυβερνητικές υπηρεσίες θα πρέπει να προσεγγίζουν τα καθήκοντά τους με απόλυτη αποδέσμευση, ακεραιότητα και ανεξαρτησία πνεύματος και με ολοκληρωτική αφοσίωση και ιερότητα σκοπού. Ικανοποιημένοι με τους μισθούς που λαμβάνουν, πρέπει να φροντίζουν ώστε να μην κηλιδώνουν τον καλό τους χαρακτήρα με πράξεις δωροληψίας και απάτης. Εάν ένας από τους φίλους θα έκανε κατάχρηση έστω και μιας δεκάρας σήμερα, ο ιερός μανδύας της Υπόθεσης του Θεού θα κηλιδωνόταν από την πράξη του και η ντροπή απ' αυτό θα αποδιδόταν σε όλη την κοινότητα. Αλίμονο! Όχι, μάλλον η κυβέρνηση και οι άνθρωποι θα πρέπει να έχουν τέτοια εμπιστοσύνη στους Μπαχάι που να επιθυμούν να αναθέτουν όλες τις υποθέσεις της πολιτείας σε όλες τις επαρχίες στα αγνά, καθαρά χέρια των πολυαγαπημένων του Θεού.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (59)

Όλοι οι κυβερνητικοί υπάλληλοι, είτε σε υψηλή είτε σε χαμηλή θέση, θα πρέπει, με απόλυτη ακεραιότητα, εντιμότητα και ευθύτητα, να είναι ευχαριστημένοι με τους λιτούς μισθούς και τα επιδόματά τους. Θα πρέπει να διατηρούν τα χέρια τους αγνά και να διαφυλάττουν το καλό τους όνομα από κηλίδωση ... Εάν ένας άνθρωπος φερθεί με απιστία σε μια δίκαιη κυβέρνηση θα έχει φερθεί με απιστία προς το Θεό και αν προσφέρει σε αυτήν πιστή υπηρεσία θα έχει προσφέρει την υπηρεσία εκείνη στο Θεό.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (60)

Ας εκτελούν τις υπηρεσίες τους με απόλυτη ιερότητα και αποδέσμευση και με κανέναν τρόπο να μη διαφθείρουν τον εαυτό τους αποδεχόμενοι δωροδοκίες, καταφεύγοντας σε άσεμνες προθέσεις, ή ασχολούμενοι με επιζήμιες συνήθειες. Ας είναι ευχαριστημένοι με τους μισθούς τους, επιζητώντας διάκριση στη φιλαλήθεια, στην ευθύτητα και στην επιδίωξη της αρετής και της τελειότητας, διότι η ματαιότητα στα πλούτη δεν αξίζει σε κανέναν παρά στους χαμηλής στάθμης ανθρώπους και η υπερηφάνεια για τα αγαθά αρμόζει μόνο στον ανόητο. Για να επιτύχει αληθινή δόξα και τιμή, ο άνθρωπος πρέπει να εξασκεί δικαιοσύνη και αμεροληψία, να απέχει από καταπιεστικές πράξεις, να προσφέρει υπηρεσία στην κυβέρνησή του και να εργάζεται για το καλό των συμπολιτών του. Εάν ζητήσει τίποτα άλλο εκτός από αυτό θα βρεθεί πραγματικά σε φανερή απόγνωση.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (61)

Πόσο ανόητος και αμαθής πρέπει να είναι ένας άνθρωπος, πόσο ταπεινή η φύση του και πόσο ευτελής ο πηλός με τον οποίο είναι πλασμένος, εάν μολύνεται με το μίasma της δωροδοκίας, της διαφθοράς και της δολιότητας προς την πολιτεία! Αληθινά, τα παράσιτα της γης είναι προτιμότερα από τέτοιους ανθρώπους.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (62)

Εάν τύχει κανείς από τους φίλους να κληθεί να υπηρετήσει τη χώρα και το λαό του με κάποια ιδιότητα, θα πρέπει να επιδοθεί στο έργο του ολόκαρδα και ολόψυχα και να εκτελέσει τα καθήκοντά του με απόλυτη τιμιότητα, αξιοπιστία και ευσέβεια.

(Από μια Πινακίδα που δεν είχε μεταφραστεί στο παρελθόν) (63)

## Αποσπάσματα από Επιστολές γραμμένες από το Σόγι Εφέντι

Αυτές είναι οι μέρες για να προσφέρετε στη θεία Υπόθεση νικηφόρα και αποτελεσματική βοήθεια! Η νίκη της Πίστης του Θεού εξαρτάται από τη διδασκαλία και η διδασκαλία προϋποθέτει ενάρετες ενέργειες και καλές πράξεις και συμπεριφορά. Ο θεμέλιος λίθος μιας ζωής που ζει στο δρόμο του Θεού είναι η επιδίωξη ηθικής υπεροχής και η απόκτηση ενός χαρακτήρα προικισμένου με ιδιότητες που είναι πολύ ευχάριστες στα μάτια Του. Οι Μπαχάι πρέπει να στολίζουν τον εαυτό τους με αυτό το ιερό ένδυμα, με αυτό το ισχυρό ξίφος θα πρέπει να κυριεύουν τα οχυρά των ανθρώπινων καρδιών. Οι άνθρωποι έχουν κουραστεί και έχουν χάσει την υπομονή τους με τη ρητορική και τα λόγια, το κήρυγμα και τις νουθεσίες. Σήμερα το ένα πράγμα που μπορεί να απελευθερώσει τον κόσμο από τις οδύνες του και να προσελκύσει τις καρδιές των ανθρώπων του είναι οι πράξεις, όχι τα λόγια. Παράδειγμα, όχι κήρυγμα. Άγιες αρετές, όχι δηλώσεις και καταστατικοί χάρτες που εκδίδονται από κυβερνήσεις και έθνη πάνω σε κοινωνικο-πολιτικές υποθέσεις. Σε όλα τα ζητήματα, μεγάλα ή μικρά, ο λόγος πρέπει να είναι το συμπλήρωμα της πράξης και η πράξη ο σύντροφος του λόγου: το καθένα πρέπει να συμπληρώνει, να υποστηρίζει και να ενισχύει το άλλο. Από αυτή την άποψη πρέπει οι Μπαχάι να επιζητούν διάκριση ανάμεσα σε άλλους λαούς και έθνη για τους οποίους η Πένα του Πλέον Υψίστου έχει εκφραστεί με τα ακόλουθα λόγια: "Τα λόγια τους είναι το καύχημα του κόσμου και οι πράξεις τους είναι η ντροπή των εθνών".

(64)

(8 Δεκεμβρίου 1923 σε μια Μπαχάι κοινότητα -μετάφραση από τα περσικά)

Η εργασία που δέχονται οι Μπαχάι, τα έργα και οι υποχρεώσεις που εκτελούν, θα πρέπει να είναι τέτοια που τα οφέλη τους να αποδίδονται στο έθνος σαν σύνολο και όχι να είναι ένα μέσο κέρδους για ένα μικρό κύκλο ανώτερων αξιωματούχων και μερικών επίλεκτων ατόμων. Επιπλέον, οι πολυαγαπημένοι φίλοι και μέλη των Συμβουλίων θα πρέπει, στις πολλαπλές περιστάσεις της ζωής τους και σε όλες τις πολύπλευρες συναλλαγές και επιδιώξεις τους, με τις πράξεις, τη στάση και τη συμπεριφορά τους, να επιζητούν να δείξουν στους συμπατριώτες τους την υπεροχή αυτής της ιερής Υπόθεσης στην υπεράσπιση της αλήθειας της και να δίνουν ζωντανή μαρτυρία για τη δύναμή της και το μεγαλείο του πνεύματός της. Έτσι πρέπει οι φίλοι να ενεργούν, όχι περιορίζοντας τον εαυτό τους στην παράδοση του μηνύματος, σε επεξηγήσεις, εκθέσεις και διευκρινίσεις. Ο Αμπντολ-Μπαχά, ο Κύριος Ερμηνευτής της Πίστης του Μπαχάολλα, έχει γράψει:

«Συνεπώς επιβάλλεται σε όλους τους Μπαχάι να στοχαστούν σοβαρά μέσα στις καρδιές τους, πάνω σ' αυτό το πολύ λεπτό και ζωτικό ζήτημα ότι, αντίθετα με άλλες θρησκείες, δεν πρέπει να ευχαριστιούνται με το θόρυβο, το σάλαγο, την κενότητα του θρησκευτικού δόγματος. Όχι, μάλλον πρέπει να παρουσιάζουν, αποτελώντας οι ίδιοι το παράδειγμα σε κάθε άποψη της ζωής τους, τις ιδιότητες και αρετές εκείνες που έχουν δημιουργηθεί από το Θεό και θα πρέπει να εγερθούν για να διακριθούν από την καλή τους συμπεριφορά. Πρέπει να δικαιώσουν τον ισχυρισμό τους ότι είναι Μπαχάι με πράξεις και όχι με το όνομα.

Αληθινός Μπαχάί είναι αυτός ο οποίος αγωνίζεται μέρα και νύχτα να προοδεύσει και να προαχθεί στο δρόμο της ανθρώπινης προσπάθειας, του οποίου η πιο προσφιλής επιθυμία είναι να ζει και να πράττει έτσι ώστε να εμπλουτίζει και να φωτίζει τον κόσμο, του οποίου η πηγή της έμπνευσης είναι η ουσία της Θείας Αρετής, του οποίου ο σκοπός στη ζωή είναι να συμπεριφέρεται έτσι που να γίνεται αιτία απέραντης προόδου. Μόνο όταν επιτύχει τέτοια τέλεια χαρίσματα μπορεί να ειπωθεί για αυτόν ότι είναι ένας αληθινός Μπαχάί. Διότι σε αυτή την ιερή θεία Αποκάλυψη, τη στεφανωμένη δόξα των περασμένων εποχών και κύκλων, η αληθινή Πίστη δεν είναι η απλή αναγνώριση της Ενότητας του Θεού, αλλά ακριβέστερο το ζην μιας ζωής που θα φανερώσει όλες τις τελειότητες και αρετές που υποδηλώνονται σε μια τέτοια πίστη.»<sup>6</sup>

Δέστε πόσο σταθερή και ισχυρά διατυπωμένη είναι η δήλωση του Αμπντολ-Μπαχά και πόσο απαιτητικές οι αξιώσεις της. Μολαταύτα, μόνο όταν οι Μπαχάί είναι, απόλυτα και κατάλληλα ικανοί, να διακριθούν στους χαρακτήρες τους με το κόσμημα αυτών των θείων αρετών, θα παρουσιαστούν στα μάτια του κόσμου με έναν άξιο και πρόποντα τρόπο και το όνομα του Μπαχάολλα θα φωτίσει το σύμπαν.

(30 Οκτωβρίου 1924 προς ένα Τοπικό Πνευματικό Συμβούλιο - μετάφραση από τα περσικά)  
(65)

Τίποτα εκτός από την αφθονία των πράξεών μας, τίποτα εκτός από την αγνότητα της ζωής μας και την ακεραιότητα των χαρακτήρων μας, δεν μπορεί σε τελευταία ανάλυση να εδραιώσει τον ισχυρισμό μας ότι το Μπαχάί πνεύμα αυτή την ημέρα είναι ο μοναδικός παράγοντας που μπορεί να μεταμορφώσει ένα πολυπόθητο ιδανικό σε μια διαρκή επίτευξη.

(24 Νοεμβρίου 1924 προς το Εθνικό Πνευματικό Συμβούλιο των Ηνωμένων Πολιτειών και του Καναδά, που έχει εκδοθεί στο "Baha' Administration: Selected Messages 1922-1932", rev. ed. (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1974) p.68)  
(66)

Αυτή είναι η μέρα για την υπεροχή του χαρακτήρα και της συμπεριφοράς. Όλοι πρέπει να στολιστούμε με αυτά τα κοσμήματα του Βασιλείου όντας ακόμη σ' αυτό τον κόσμο της ύπαρξης, έτσι ώστε να μπορέσουμε να προσφέρουμε την πρόπουσα υπηρεσία στο Κατώφλι του Πλέον Φιλευσπλαχνου.

(Χειρόγραφο του Σόγι Εφέντι που επισυνάπτεται σε μια επιστολή γραμμένη εκ μέρους του σε έναν πιστό, με ημερομηνία 24 Νοεμβρίου 1924 - μετάφραση από τα περσικά)  
(67)

Η μονιμότητα και η σταθερότητα που επιτυγχάνεται από κάθε σύνδεσμο, ομάδα ή έθνος εξαρτάται και είναι ένα αποτέλεσμα της ορθότητας και της αξίας των αρχών πάνω στις οποίες βασίζουν τη διαχείριση των υποθέσεών τους και την κατεύθυνση των δραστηριοτήτων τους. Οι καθοδηγητικές αρχές των Μπαχάί είναι: Τιμιότητα, αγάπη, φιλανθρωπία και αξιοπιστία· η τοποθέτηση του κοινού καλού πάνω από το προσωπικό συμφέρον και η εξάσκηση της ευσέβειας, της αρετής και της μετριοπάθειας. Τότε τελικά εξασφαλίζεται η προστασία τους και η ευτυχία τους. Οποιοσδήποτε ατυχίες και αν συναντήσουν, προκαλούμενες από τις πανουργίες του σκευωρού και του κακόβουλου, όλες θα περάσουν σαν κύματα και την κακουχία θα διαδεχτεί η χαρά. Οι φίλοι είναι υπό την προστασία της ακατανίκητης δύναμης και της ακατάληπτης πρόνοιας του Θεού.

Δεν υπάρχει αμφιβολία ότι κάθε ευλογημένη ψυχή που φέρνει τη ζωή της σε αρμονία με αυτή τη δύναμη που επηρεάζει τα πάντα, θα δώσει λάμψη στα έργα της και θα κερδίσει μια πλούσια ανταμοιβή. Οι ενέργειες εκείνων που διαλέγουν να θέσουν τον εαυτό τους ενάντια σ' αυτήν πρέπει να προκαλέσουν όχι αντιπάθεια από την πλευρά μας αλλά προσευχές για την καθοδήγησή τους. Τέτοιος ήταν ο τρόπος των Μπαχάί σε περασμένες εποχές και έτσι πρέπει να είναι, τώρα και για πάντα.

(18 Δεκεμβρίου 1925 προς ένα Εθνικό Πνευματικό Συμβούλιο - μετάφραση από τα περσικά)  
(68)

Οι ευθύνες των μελών των Πνευματικών Συμβουλίων που ασχολούνται με τη διδασκαλία της Υπόθεσης του Θεού σε Ανατολικές χώρες έχουν διατυπωθεί ξεκάθαρα στα ιερά Κείμενα.

Αυτές τους καλούν να εργαστούν για την καλύτερευση των ηθών και την εξάπλωση της μόρφωσης, να αγωνιστούν να ξεριζώσουν την άγνοια και το σκοταδισμό, να εξαλείψουν την προκατάληψη και να ενισχύσουν τα θεμέλια της αληθινής πίστης στις καρδιές και στο νου των ανθρώπων, να αναζητήσουν την ανάπτυξη της αυτοπεποίθησης και την αποφυγή της τυφλής απομίμησης, να στοχεύσουν στην αύξηση του επιπέδου χειρισμού των υποθέσεών τους και να τηρήσουν την αγνότητα και τη λεπτότητα σε όλες τις περιστάσεις, να δείξουν την αφοσίωσή τους στη φιλαλήθεια και στην τιμότητα και την ικανότητά τους να συμπεριφέρονται με ειλικρίνεια, θάρρος και αποφασιστικότητα.

Αυτές παρομοίως τους επιβάλλουν να προσφέρουν την υποστήριξή τους στη γεωργική και βιομηχανική ανάπτυξη, να στερεώσουν τα θεμέλια της αμοιβαίας βοήθειας και συνεργασίας, να προαγάγουν τη χειραφέτηση και την ανάπτυξη των γυναικών και να υποστηρίξουν την υποχρεωτική εκπαίδευση και των δύο φύλων, να ενθαρρύνουν την εφαρμογή των αρχών της συμβουλευτικής συζήτησης ανάμεσα σε όλες τις τάξεις και να εμμείνουν σε όλες τις συναλλαγές σε ένα πρότυπο απόλυτης ακεραιότητας.

Αυτές ακόμη τους επιτάσσουν την αρετή της αξιοπιστίας και της ευσέβειας, της αγνότητας της πρόθεσης, της καλοσύνης της καρδιάς και την αποδέσμευση απ' αυτό τον υλικό κόσμο. Τους καλούν να καθαγιάσουν έτσι τον εαυτό τους που να ανυψωθούν πάνω από τις διεφθαρμένες και κακές επιδράσεις, που εξασκούν μια τόση ισχυρή εξουσία πάνω στο Δυτικό Κόσμο, και τους παροτρύνουν να συμμορφώνονται στην παραίτηση της μετριοπάθειας σε κάθε εποχή και σ' όλες τις περιστάσεις. Τους συνιστούν να κάνουν λεπτομερή έρευνα στους διάφορους κλάδους της σύγχρονης παιδείας - τέχνες και επιστήμες το ίδιο - και να επικεντρώνουν την προσοχή τους στην υπηρεσία των γενικών συμφερόντων των ανθρώπων, να γίνουν βαθυστόχαστοι με την προσεκτική μελέτη των ιερών Κειμένων και να εφαρμόσουν τη θεία καθοδήγηση που περιέχουν αυτά στις συνθήκες, ανάγκες και καταστάσεις της κοινωνίας σήμερα, να απέχουν από τη συμμετοχή στις περίπλοκες υποθέσεις των πολιτικών κομμάτων και να μην έχουν ούτε ενδιαφέρον, ούτε ανάμειξη στις λογομαχίες των πολιτικών, στις φιλονικίες των θεολόγων ή σε καμιά από τις αρρωστημένες κοινωνικές θεωρίες που κυκλοφορούν ανάμεσα στους ανθρώπους.

Τελικά τους προτρέπουν να είναι ειλικρινά υπάκουοι και στη σκέψη και στο λόγο, στους νόμους που έχουν δεόντως θεσπιστεί από την κυβέρνηση της χώρας και να απέχουν από τις μεθόδους, τις απόψεις και τα αβάσιμα επιχειρήματα τόσο των πολύ παραδοσιακών όσο και των νεωτεριστών, να αποδίδουν τιμή, σεβασμό και εκτίμηση στους εκφραστές των τεχνών και των επιστημών - και να επιδοκιμάζουν τις προσπάθειές τους - και να εκτιμούν και να σέβονται εκείνους που κατέχουν ευρεία γνώση και επιστημονική πολυμάθεια, να υποστηρίζουν το δικαίωμα της ελευθερίας της συνείδησης και να απέχουν από κριτική και υποτίμηση των τρόπων, των εθίμων και των πιστεύω άλλων ατόμων, λαών και εθνών.

Αυτά ανήκουν στα πιο επείγοντα απαιτούμενα προσόντα για τα έθνη της Ανατολής. Αυτές είναι οι βασικές, οι δεσμευτικές, οι αναπόφευκτες ευθύνες των έμπιστων του Φιλεύσπλαχου, των αντιπροσώπων των Μπαχάι κοινοτήτων και των μελών των Πνευματικών Συμβουλίων.

(30 Ιανουαρίου 1926 προς τα Πνευματικά Συμβούλια σε όλη την Ανατολή -μετάφραση από τα περσικά)

(69)

Οι άνθρωποι του Μπαχά, κάτω από τη δικαιοδοσία οποιασδήποτε πολιτείας ή κυβέρνησης και αν διαμένουν, θα πρέπει να συμπεριφέρονται με τιμότητα και ειλικρίνεια, αξιοπιστία και ευθύτητα. Θα πρέπει να ενδιαφέρονται για τις καρδιές των ανθρώπων και να απέχουν από τις διακυμάνσεις και τους περιορισμούς του εφήμερου κόσμου. Δεν είναι ούτε διψασμένοι για διάκριση, ούτε πλεονέκτες της εξουσίας, δεν είναι ούτε επιδέξιοι στην προσποίηση και στην υποκρισία, ούτε επιζητούν πλούτη και επιρροή, ούτε ποθούν τη μεγαλοπρέπεια και τη χλιδή του υψηλού αξιώματος, ούτε ποθούν τη δόξα των τίτλων και των βαθμών. Αντιτίθενται στην προσποίηση και στην επίδειξη και αποστρέφονται τη χρήση καταναγκαστικής δύναμης. Έχουν κλείσει τα μάτια τους σε όλα εκτός από το Θεό και έχουν εναποθέσει τις καρδιές τους στις σταθερές και αναμφισβήτητες υποσχέσεις του Κυρίου τους. Έχουν αποκόψει τα δεσμά των γήινων προσδοκιών και προσκολλήσεων και έχουν συνδέσει τις ζωές τους με τον Έναν Απαράμιλλο Αγαπημένο. Ξεχνώντας τον εαυτό τους, έχουν καταβάλλει τις ενέργειές τους,

εργαζόμενοι για το καλό της κοινωνίας και, σταθερά προσηλωμένοι στις γερές και υγιείς αρχές της Πίστης του Θεού, έχουν απαρνηθεί τις αρρωστημένες φαντασιώσεις, τις ασυνάρτητες θεωρίες και τις ολέθριες ιδέες των θυμάτων της ιδιοτροπίας και του παραλογισμού. Ενώ άγρυπνα αρνούνται να δεχτούν πολιτικές θέσεις, θα πρέπει να υποδέχονται ολόκαρδα την ευκαιρία ν' αναλάβουν διοικητικές θέσεις, διότι ο πρωταρχικός σκοπός των ανθρώπων του Μπαχά είναι να καλυτερεύσουν τα συμφέροντα και να προαγάγουν την ευημερία του έθνους, όχι να προωθούν τους παραπλανητικούς σκοπούς και τα σχέδια των ανήθικων και των αδιάντροπων. Τέτοια είναι η μέθοδος των Μπαχά, τέτοια είναι η συμπεριφορά όλων των πνευματικά φωτισμένων ψυχών, και οτιδήποτε άλλο είναι φανερή πλάνη.

(Φεβρουάριος 1927 προς τους πιστούς σε όλη την Ανατολή -μετάφραση από τα περσικά)  
(70)

Στα σπίτια τους,... στην καθημερινή επαφή των επαγγελματικών συναλλαγών,... η κοινότητα των οπαδών του Μπαχάολλα θα πρέπει να είναι ικανοποιημένη που στα μάτια του κόσμου γενικά και στην όψη του άγρυπνου Κυρίου τους είναι οι ζωντανοί μάρτυρες εκείνων των αληθειών τις οποίες Αυτός στοργικά αγάπησε και ακούραστα υπερασπίστηκε μέχρι το έσχατο τέλος των ημερών Του.  
(71)

(12 Απριλίου 1927 προς το Εθνικό Πνευματικό Συμβούλιο των Ηνωμένων Πολιτειών και του Καναδά, που έχει εκδοθεί στο "Bahá'í Administration", p. 130)

Η Πένα του Υψίστου έχει γράψει: "Ο φόβος Θεού είναι ο μέγιστος στρατηγός που μπορεί να καταστήσει την Υπόθεση του Θεού νικηφόρα και οι στρατιές που ταιριάζουν καλύτερα σ' αυτό το στρατηγό υπήρξαν πάντα και είναι ένας έντιμος χαρακτήρας και άγιες και καλές πράξεις".<sup>7</sup> Οι άνθρωποι του Μπαχά θα πρέπει, λοιπόν, να διάγουν τη ζωή τους και να διαχειρίζονται τις υποθέσεις τους με τον υψηλότερο βαθμό αγιότητας και ευσεβείας και ασυμβίβαστα ν' απαρνιούνται και ν' απομακρύνονται από τις κακόφημες πράξεις, τις ελεεινές συνήθειες και τα έθιμα που επικρατούν μεταξύ των ανθρώπων της Δύσης. Η ευλάβεια και η αφοσίωση θα πρέπει να είναι το αντικείμενο όλων που θα θεωρηθούν λάτρες αυτής της Υπόθεσης και το κόσμημα κάθε έντιμης ψυχής. Διαφορετικά, αργά αλλά σίγουρα, η λάμψη που έχει απονεμηθεί στην ενδότατη πραγματικότητα των καρδιών των ανθρώπων από τις αρετές του ανθρώπινου κόσμου θα τρεμουλιάσει, θα ξεθωριάσει και θα εξαφανιστεί, για να κατακλυστεί από το καταπνικτικό σκοτάδι της φαυλότητας και της διαφθοράς. Η αβρότητα και η αξιοπρέπεια είναι αυτά που φέρνουν ευγένεια και υπόληψη σε έναν άνθρωπο. Ενώ η επιπολαιότητα και η γελοιότητα, η αισχρολογία και η αναιδεια θα οδηγήσουν στην ταπείνωση, στον υποβιβασμό και στον εξευτελισμό του. Οι Μπαχά θα πρέπει, όντως πρέπει, να επιζητούν τη διάκριση σε όλα τα πράγματα διότι ποια άλλη διαφορά θα υπήρχε μεταξύ αυτών και των άλλων; Επομένως, πρέπει κανείς να αποφεύγει σταθερά και να απέχει από κάθε πράξη, που θεωρείται ότι αφαιρεί από την αξιοπρέπεια της στάθμης του ανθρώπου.

(21 Ιανουαρίου 1928 προς έναν πιστό -μετάφραση από τα περσικά) (72)

Ας διαμορφώσουν έτσι τις ζωές τους και να ρυθμίσουν τη συμπεριφορά τους έτσι ώστε καμιά κατηγορία για μυστικότητα, απάτη, δωροδοκία ή εκφοβισμό, οσοδήποτε αβάσιμη και αν είναι, να μη στραφεί εναντίον τους.

(21 Μαρτίου 1932 προς τους πιστούς σε όλη τη Βόρεια Αμερική στο "The World Order of Bahá'u'llah -Selected Letters by Shoghi Effendi", rev. ed. (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1974), p. 64) (73)

Πρέπει [η ευθύτητα της συμπεριφοράς] να αντανακλάται συνεχώς στις συναλλαγές όλων των μελών της επιχείρησης, στην οικιακή τους ζωή, σε κάθε είδος εργασίας και σε κάθε υπηρεσία που μπορεί, στο μέλλον, να προσφέρει στην κυβέρνησή τους ή στους ανθρώπους.

(25 Δεκεμβρίου 1938 προς τους πιστούς σε όλη τη Βόρεια Αμερική, που έχει εκδοθεί στο "The Advent of Divine Justice", p. 26) (74)

Θίξατε το θέμα της επίδειξης τιμιότητας και αξιοπιστίας ενασχολούμενοι στην υπηρεσία του κράτους. Αυτές είναι ιδιότητες που πρέπει να διακρίνονται σε όλες τις δραστηριότητες των φίλων και η απόκτηση των οποίων είναι ένα θρησκευτικό καθήκον που επιβάλλεται σε κάθε πιστό. Το ότι μερικοί από τους αρχηγούς τους οποίους υπηρετούν μπορεί να μην εκτιμούν τις προσπάθειές τους ή αποτυγχάνουν να εκτιμήσουν σωστά τις υπηρεσίες τους, δε θα πρέπει να αποτελέσει αιτία έκπληξης. Ο λόγος μιας τέτοιας συμπεριφοράς είναι η απόσταση τέτοιων ανθρώπων από την Αληθινή Πηγή της δικαιοσύνης, της αμεροληψίας και της εντιμότητας. Θα πρέπει να διατηρούμε το όραμά μας επικεντρω-



μένο στο Θεό, όχι στις πράξεις των πλασμάτων Του. Κάθε άσπιλη πράξη, κάθε ειλικρινής σκοπός μας θα κερδίσει τον έπαινο του Ενός Αληθινού, θα εξυψωθεί και θα εγκωμιαστεί από Αυτόν και θα ανταποδοθεί με μια γενναιόδωρη ανταμοιβή.

(8 Μαρτίου 1948 προς έναν πιστό -μετάφραση από τα περσικά) (75)

## Αποσπάσματα από Επιστολές γραμμένες εκ μέρους του Σόγι Εφέντι προς μεμονωμένους πιστούς

Είναι πραγματικά βαθύ το ενδιαφέρον με το οποίο έμαθε για τις δυσκολίες που έχετε συναντήσει στην επιχείρησή σας και στενοχωρήθηκε ιδιαίτερα όταν άκουσε για τον πικρό συναγωνισμό που αντιμετωπίζετε από ... οι οποίοι φαίνονται αποφασισμένοι να σας καταστρέψουν και να σας διώξουν από την επιχείρηση, παρά το γεγονός ότι εσείς τους έχετε δείξει καλοσύνη και αρνηθήκατε να τους μεταχειριστείτε σκληρά. Αν και ο Φύλακας θα συμβούλευε, να συνεχίσετε να κρατάτε μια τέτοια αληθινή Μπαχάι στάση ανεκτικότητας, εύχεται την ίδια στιγμή να μην υποχωρήσετε και να μην επιτρέψετε σε καμιά απειλή από την πλευρά τους να σας αποθαρρύνει ή να σας σπάσει το ηθικό. Όσο ανήθικες είναι οι μέθοδοι που μπορεί να χρησιμοποιούν, πρέπει να είστε σταθερά πεπεισμένοι ότι τέτοια κακόβουλα τεχνάσματα δεν μπορούν να πετύχουν στο τέλος και ότι ο πιο αποτελεσματικός τρόπος αντιμετώπισής τους είναι να διατηρήσετε ανεπιφύλακτα το ένα και αληθινό πρότυπο επαγγελματικής συμπεριφοράς που είναι διατυπωμένο στις Διδασκαλίες.

(31 Οκτωβρίου 1938) (76)

Τελειώνοντας, θα ήθελα επίσης να εκφράσω την ικανοποίησή του για την καλύτερευση των συνθηκών εργασίας του κ. ... Θα συνεχίσει να προσεύχεται ώστε το υψηλό πρότυπο ακεραιότητας που έχει τόσο καλά διατηρήσει στις εμπορικές του συναλλαγές να μπορέσει όχι μόνο να χρησιμεύσει στο να προσελκύσει τις επιβεβαιώσεις και τις ευλογίες του Θεού, αλλά επιπρόσθετα να αποδειχτεί ένα αποτελεσματικό μέσο για την προσέλκυση πολλών ψυχών στην Πίστη.

(4 Νοεμβρίου 1940) (77)

Όσο για το σχόλιο ότι η Πίστη έχει ανάγκη από ανιδιοτελείς, μεθυσμένους από αγάπη οπαδούς, από ανθρώπους με εξέχοντα πνευματικά χαρίσματα, από δυναμικούς, εύγλωττους ομιλητές και ανθρώπους με υλικούς πόρους και ταλέντα για να υπερασπίσουν την αλήθεια της αγαπημένης μας Υπόθεσης, ο Φύλακας μου παρήγγειλε να γράψω:

"Αυτό που χρειάζεται είναι υπεροχή στο χαρακτήρα και στη συμπεριφορά και συμμόρφωση προς τους νόμους που έχουν αποκαλυφτεί από τον Μπαχάολλα - αυτά είναι οι μαγνήτες που ελκύουν θεία επιβεβαίωση και τα μέσα για την εδραίωση του κύρους και της μοναδικότητας της Υπόθεσης του Πανένδοξου".

Επιπλέον μου ζήτησε να γράψω:

"Η εξάλειψη των ατελειών είναι μια βαθμιαία διαδικασία. Χρειάζεται συνεχής συμβουλή και παραίνεση ώστε, βήμα με βήμα, η κοινότητα να μπορέσει να καλύτερεύσει τις διάφορες ελλείψεις που την περιστοιχίζουν και να χειριστεί τις υποθέσεις της πάνω σε μια προγραμματισμένη και συστηματική βάση".

(12 Ιανουαρίου 1946) (78)

Ο Φύλακας πιστεύει πως η στάση σας προς τη διεφθαρμένη συνήθεια της αποδοχής προμηθειών από συναδέλφους γιατρούς και φαρμακοποιούς είναι εξαιρετικά αξιοθαύμαστη. Όσο πιο τίμιοι και ευγενείς είναι οι Μπαχάι στη συμπεριφορά τους, τόσο πιο πολύ θα εντυπωσιάζουν το κοινό με την πνευματική ζωτικότητα της Πίστης στην οποία πιστεύουν

(20 Οκτωβρίου 1953) (79)

Πιστεύει πως πρέπει και οι δυο να θεωρήσετε τη σωστή λειτουργία της επιχείρησής σας όχι μόνο σαν μια ηθική υποχρέωση προς οποιουδήποτε πιστωτές που υπάρχει εκκρεμότητα, αλλά επίσης σαν το σοφό και αρμόζον πράγμα που πρέπει να κάνετε.

(6 Ιουνίου 1954) (80)

## Παραπομπές

---

- <sup>1</sup> Από το Κοράνι, Σουρί της Αγελάδας, στ. 280
- <sup>2</sup> Το όνομα Σαντίκ σημαίνει κατά λέξη "φιλαλήθης" ή "ειλικρινής"
- <sup>3</sup> Κοράνι, Σουρί της Σελήνης, στ. 55
- <sup>4</sup> «Η ουσία της αυταπάτης»: βλ. Κοράνι, Σουρί της οικογένειας του Ιμράν, στ. 185 και Σουρί του Σιδήρου, στ. 20
- <sup>5</sup> Κορά: Όνομα συνώνυμο με μεγάλο πλούτο, αναφερόμενο στο Κοράνι (με τον τύπο «Καρούν») στο στίχο 76 του Σουρί της Ιστορίας
- <sup>6</sup> Μεταφρασμένο από τον Σόγι Εφέντι και δημοσιευμένο στο «The Baha'v World», vol. 2 (New York: Baha'v Publishing Committee, 1928), p. XVI
- <sup>7</sup> Από το Kitab-i-Ahd, δημοσιευμένο στο «Tablets of Bahá'u'lláh, revealed after the Kitab-i-Aqdas», p. 222